

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 26 (1953)

**Heft:** 12

**Artikel:** Das Bahnhofbuffet Zürich 30 Jahre unter der Leitung von Primus Bon = Le Buffet de la gare de Zurich placé, depuis 30 ans, sous la direction de Primus Bon = Il Buffet della Stazione di Zurigo da 30 anni diretto da Primus Bon = Zurich's Main Station Resta...

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-778488>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Blick in einen Raum des Buffets I. und II. Klasse, an der Wand ein Bild von Ernst Morgenthaler. Photos F. Engesser

Vue dans l'une des salles du buffet de I<sup>re</sup> et II<sup>e</sup> classe; au mur, un tableau de Ernst Morgenthaler.

Un locale del Buffet di I<sup>a</sup> e II<sup>a</sup> classe: alla parete un quadro di Ernst Morgenthaler.

One of the rooms in the 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> class restaurant. On the wall is a picture by Ernst Morgenthaler.

Una sala del restaurant de 1<sup>a</sup> y 2<sup>a</sup> clase de la Estación de Zurich. En la pared, una pintura de Ernst Morgenthaler.

*Le Buffet de la gare de Zurich  
placé, depuis 30 ans, sous la direction de  
Primus Bon*

DAS BAHNHOFBUFFET ZÜRICH  
30 JAHRE  
UNTER DER LEITUNG VON  
PRIMUS BON

*Il Buffet della Stazione di Zurigo da 30 anni  
diretto da Primus Bon*

*Zurich's Main Station Restaurant  
30 Years under the Management  
of Primus Bon*

Eine der Küchen des Buffets I. und II. Klasse • Une des cuisines du buffet de I<sup>re</sup> et II<sup>e</sup> classe • Una delle cucine del Buffet di I<sup>a</sup> e II<sup>a</sup> classe • One of the kitchens of the 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> class restaurant • Una de las cocinas del restaurant de 1<sup>a</sup> y 2<sup>a</sup> clase

Seit dreißig Jahren lenkt Primus Bon das weitverzweigte Buffet des Hauptbahnhofs in Zürich. Und er gab ihm ein Gepräge, das diesen in seiner Art größten Qualitätsbetrieb Europas zu einer Pflegestätte auch der Kunst machte. Wo wir uns hinsetzen, in weiträumigen Sälen oder in Nischen, die den Charakter des Privaten wahren, ist die Möglichkeit der Zwiesprache mit Bildern schweizerischer Maler gegeben. Werken von Auberjonois, Barraud, Martin, Gubler, Morgenthaler, Pfister und Tschärner, um nur einige Namen zu nennen, die eigenwilligen Vertretern der jüngeren Schweizer Kunst zugehören, begegnen wir bei Primus Bon. Ob wir uns im Buffet I. und II. Klasse oder in der gesprächigen Atmosphäre der alkoholfreien Räumlichkeiten niederlassen, umfängt uns Kultur.

Depuis 30 ans, Primus Bon assure la direction du Buffet aux nombreuses salles et dépendances de la gare centrale de Zurich. Il lui a conféré un caractère qui fait du plus grand établissement de classe de ce genre en Europe, un véritable centre d'art. Que nous prenions place dans les vastes salles ou dans les niches intimes, nous pouvons toujours admirer des tableaux signés de peintres suisses. Chez Primus Bon, nous rencontrons en effet des œuvres d'Auberjonois, de Barraud, Martin, Gubler, Morgenthaler, Pfister et Tschärner, pour ne citer que quelques noms de typiques représentants de l'art suisse moderne. Dans le buffet de I<sup>re</sup> et II<sup>e</sup> classe ou dans les salles toujours bourdonnantes du restaurant sans-alcool, on se sent partout environné de culture.

Da 30 anni ormai, l'albergatore Primus Bon è alla testa del complesso di ristoranti che costituiscono il Buffet della Stazione principale di Zurigo. Egli ha saputo conferire a quest'azienda, che è una fra le più perfezionate del genere in Europa, anche il carattere di ambiente artistico. Ovunque sediamo, in una delle tante sale o in una semplice nicchia che hanno un che di intimo e privato, possiamo intrattenerci in taciti colloqui con le opere di pittori svizzeri, come Auberjonois, Barraud, Martin, Gubler, Morgenthaler, Pfister e Tschärner, tanto per accennare ad alcuni nomi fra i più rappresentativi dell'arte svizzera odierna. Sia nel Buffet di I e II classe, sia negli accoglienti locali del ristorante antialcoolico, ci sentiamo avvolti da un'atmosfera coltivata e distinta.

For the past thirty years Primus Bon has managed the restaurant and catering establishment in Zurich's main station. Under his supervision this great meeting point for European travellers has developed into a centre of art. Whether you lunch with a large group in one of the great conference rooms, or whether you eat alone at a table of your own, all through the restaurant you can see and enjoy paintings by Swiss artists: Auberjonois, Barraud, Martin, Gubler, Morgenthaler, Pfister and Tschärner, to name only a few.